



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 April 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать первая сессия

Пункт 3 повестки дня

Резолюция, принятая Советом по правам человека 24 марта 2016 года

31/23. Поощрение прав человека через спорт и идеалы олимпийского движения

Совет по правам человека,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и соответствующие международные договоры о правах человека,

ссылаясь также на соответствующие положения основных международных договоров о правах человека, в частности на статью 31 Конвенции о правах ребенка, статьи 1 и 30 Конвенции о правах инвалидов и статьи 10 g) и 13 c) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь далее на резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей по вопросу о спорте и Олимпийских играх, в частности ее резолюции 67/17 от 28 ноября 2012 года, 68/9 от 6 ноября 2013 года, 69/6 от 31 октября 2014 года и 70/4 от 26 октября 2015 года об утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете через спорт и идеалы олимпийского движения, в которых Ассамблея признала ценный вклад спорта в поощрение образования, развития, мира, сотрудничества, солидарности, справедливости, социальной интеграции и здравоохранения на местном, региональном и международном уровнях и отметила, как было заявлено в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года¹, что спорт может способствовать созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания между народами и государствами,

¹ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

GE.16-05761 (R) 150416 150416



* 1 6 0 5 7 6 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку



подтверждая свои ранее принятые резолюции по вопросу о спорте и правах человека, в частности резолюции 13/27 от 26 марта 2010 года, 18/23 от 30 сентября 2011 года, 24/1 от 26 сентября 2013 года, 26/18 от 26 июня 2014 года и 27/8 от 25 сентября 2014 года,

отмечая, что, как предусматривает Олимпийская хартия в числе основополагающих принципов олимпизма, каждый человек должен располагать возможностью заниматься спортом без какой бы то ни было дискриминации и в олимпийском духе, что требует взаимопонимания в духе дружбы, солидарности и справедливости,

признавая потенциальные возможности спорта как универсального языка, способствующего воспитанию людей в духе таких ценностей, как уважение, достоинство, многообразие, равенство, терпимость и справедливость, а также как средства борьбы со всеми формами дискриминации и поощрения социальной интеграции для всех,

признавая также, что спорт и крупные спортивные мероприятия могут использоваться для поощрения осведомленности общественности о правах человека, взаимопонимания и применения Всеобщей декларации прав человека,

признавая далее настоятельную необходимость приобщения женщин и девочек к занятиям спортом и расширения с этой целью масштабов их участия в спортивных мероприятиях на национальном и международном уровнях,

признавая возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане воспитания молодежи мира и содействия ее интеграции через занятия спортом без какой бы то ни было дискриминации и в духе олимпийских идеалов, что требует человеческого участия, терпимости, справедливости и солидарности,

отмечая основополагающие принципы олимпизма, закрепленные в Олимпийской хартии,

признавая совместные усилия Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета, Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира и системы Организации Объединенных Наций в таких областях, как развитие человеческого потенциала, сокращение масштабов нищеты, гуманитарная помощь, укрепление здоровья, профилактика ВИЧ/СПИДа, воспитание детей и молодежи, равенство мужчин и женщин, миростроительство и устойчивое развитие,

признавая также важность Юношеских олимпийских игр для вдохновения молодежи, которая одновременно получает спортивный, а также культурный и образовательный опыт, и отмечая в этой связи успешное завершение вторых Юношеских зимних олимпийских игр, состоявшихся в Лиллехаммере, Норвегия, с 12 по 21 февраля 2016 года,

подтверждая необходимость борьбы с дискриминацией и нетерпимостью как в спортивном контексте, так и вне его,

признавая, что спорт, Олимпийские и Паралимпийские игры и другие крупные международные спортивные мероприятия, такие как Чемпионат мира по футболу, проводимый Международной федерацией футбольных ассоциаций, могут использоваться для поощрения прав человека и укрепления всеобщего уважения этих прав, тем самым способствуя их полному осуществлению,

признавая ценный вклад, который призывает Международный олимпийский комитет к олимпийскому перемирию, известному также под названием «экехейрия», мог бы внести в продвижение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

признавая также весьма важную роль средств массовой информации в поощрении и популяризации спорта и в углублении осознания общественностью преимуществ занятий спортом в качестве ключевого элемента здорового образа жизни, что способствует достижению наивысшего возможного уровня физического и психического здоровья,

признавая далее, что средства массовой информации следует призывать к показу того, каким образом спорт может трансформироваться в уважение прав человека и содействовать укреплению социальной сплоченности и признанию многообразия и ценностей спорта, в том числе таких, как профессиональная этика, коллективизм, спортивное мастерство, взаимное уважение, терпимость, справедливость и дружба,

приветствуя проведение Олимпийских и Паралимпийских игр в городах Рио-де-Жанейро, Пхёнчхан, Токио и Пекин в 2016, 2018, 2020 и 2022 годах соответственно и подчеркивая возможность поощрения прав человека, особенно через спорт и идеалы олимпийского движения,

признавая потенциальные возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане содействия достижению Целей устойчивого развития, сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года², укреплению мира и устойчивого развития, а также интеграции инвалидов и поощрению недискриминации с учетом необходимости предупреждения и пресечения неправомерной практики заинтересованных сторон, занимающихся организацией и подготовкой спортивных мероприятий, которая может приводить к нарушениям и злоупотреблениям в области прав человека и отрицательно повлиять на экономическую, социальную и экологическую сферы,

напоминая об объявлении 6 апреля Международным днем спорта на благо развития и мира и призывая к празднованию этого дня,

осознавая необходимость активно использовать спорт и олимпийское движение для обеспечения полного и равноправного осуществления инвалидами всех прав человека, а также уважения их чувства собственного достоинства, признавая предпринимаемые проводящими спортивные мероприятия странами усилия по созданию доступной среды для инвалидов и подчеркивая необходимость и впредь наращивать усилия, предпринимавшиеся на зимних Олимпийских играх 2014 года в Сочи и Чемпионате мира по футболу 2014 года, который был проведен Международной федерацией футбольных ассоциаций в Бразилии,

признавая необходимость более полного осмысления значения соответствующих принципов, закрепленных в Олимпийской хартии, а также положительных примеров в спорте для обеспечения всеобщего уважения к реализации всех прав человека,

² Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

признавая также необходимость поддерживать независимость и автономность спорта и сохранять профессиональную этику спорта во всех его аспектах посредством благого управления исполнительными органами спорта и эффективного и беспристрастного осуществления нормативных актов, касающихся борьбы с коррупцией, борьбы с применением допинга и других актуальных вопросов, без ущерба для прав человека спортсменов,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* заключительный доклад Консультативного комитета по вопросу о возможных путях использования спорта и идеалов олимпийского движения для поощрения прав человека для всех и для укрепления их всеобщего уважения³ и призывает государства, национальные, региональные и международные спортивные организации и другие заинтересованные стороны надлежащим образом выполнять содержащиеся в нем рекомендации;

2. *призывает* государства сотрудничать с Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом в их усилиях по использованию спорта в качестве средства поощрения прав человека, развития, мира, диалога и примирения в ходе проведения Олимпийских и Паралимпийских игр и в последующий период, в частности путем соблюдения олимпийского перемирия;

3. *призывает* государства поощрять развитие спорта в качестве средства борьбы с дискриминацией во всех ее формах;

4. *предлагает* государствам и национальным, региональным и международным спортивным организациям по мере возможности осуществлять новые или укреплять существующие программы, которые предоставляют больше возможностей и способствуют беспрепятственному доступу к занятиям спортом для всех, в частности для детей и молодежи, инвалидов и женщин и девочек, а также существенно расширяют возможности для участия и лидерства женщин во всех областях спорта;

5. *призывает* государства и национальные, региональные и международные спортивные организации повышать осведомленность спортсменов, тренеров и других должностных лиц в области спорта о правах человека и расширять масштабы их просвещения, в том числе по вопросам ценностей спорта;

6. *призывает* государства принимать эффективные меры для решения проблемы вандализма и насилия во время спортивных мероприятий и вокруг них и побуждать национальные, региональные и международные спортивные организации содействовать достижению этой цели;

7. *приветствует* сотрудничество между государствами-членами, Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, фондами и программами, Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом, направленное на максимальное расширение потенциальных возможностей спорта внести значимый и надежный вклад в достижение Целей устойчивого развития, сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и призывает олимпийское и паралимпийское движения тесно сотрудничать с национальными, региональными и международными спортивными организациями в использовании спорта для этой цели;

³ A/HRC/30/50.

8. *постановляет* организовать на своей тридцать второй сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о возможности использования спорта и идеалов олимпийского движения для поощрения прав человека для всех, включая инвалидов;

9. *постановляет также* продолжать рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей программой работы.

*64-е заседание
24 марта 2016 года*

[Принята без голосования.]
